



6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2014 (EUROS) / WORKS IN PROGRESS OR FINISHED IN 2014 (IN EUROS)

DESIGNACIÓN DE LAS OBRAS NAME OF WORKS	PRESUPUESTO ESTIMATED COST	CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFICATION ORIGIN	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFICATION YEAR	SITUACIÓN STATE
Prolongación del dique de Punta Sollana Lengthening of the Punta Sollana breakwater	41.120.548,66	28.569.714,77	20.709.284,85	En ejecución In progress
Muelle de cruceros adosado al contradique de Algorta Cruise ship terminal attached to the breakwater of Algorta	13.874.866,61	13.851.230,10	2.027.577,31	Terminada y recibida Complete and delivered
Conexión ferroviaria y playa de carga en Telof de Pancorbo Pancorbo terminal railway link	13.801.224,59	13.492.632,94	11.888.194,55	Terminada Finished
Suministro de material para generación de recintos confinados en explanadas Supply of quarry products to build confined spaces	6.322.465,32	1.094.007,37	1.094.007,37	En ejecución In progress
Urbanización de explanada del muelle de cruceros Urbanisation of the Cruise Ship Terminal	2.874.072,73	2.791.536,45	2.791.536,45	Terminada y recibida Complete and delivered
Ampliación y refuerzo de la rampa Ro-Ro nº 4 Works to enlarge and reinforce the Ro-Ro ramp number 4	2.390.000,00	2.390.000,00	97.712,00	Terminada y recibida Complete and delivered
Enlaces ferroviarios en las zonas zagueras de los muelles A-1 y A-2 Railway links to the backward areas of A-1 and A-2 docks	1.697.233,89	352.219,64	352.219,64	En ejecución In progress
Obras de pequeño presupuesto 2014 Small budget works 2014	2.946.321,31	2.946.321,31	2.946.321,31	
Liquidaciones y revisiones de precios Final settlements and price reviews	1.375.093,70	1.375.093,70	1.375.093,70	
Inversiones en inmovilizado inmaterial 2014 Investment in intangible assets 2014	1.088.132,67	1.088.132,67	1.088.132,67	
Asistencia Control de Calidad y Vigilancia Dique de Punta Sollana Woks Management and Surveillance Assistance Technical Assistance 2014 for drafting projects, works and management	1.111.834,47	479.506,02	434.814,02	En ejecución In progress
Asistencias Técnicas 2014, Redacción de Proyectos, Control y Dirección Obras Technical Assistance 2014 for drafting projects, works and management	941.947,62	941.947,62	941.947,62	
Otras inversiones 2014 Other investments 2014	218.756,29	218.756,29	218.756,29	
Seguridad y Protección Security and Protection	269.931,60	269.931,60	269.931,60	
1,5% Aportación cultural 1,5% Cultural support	72.607,01	72.607,01	72.607,01	
Equipos informáticos 2014 Information technology 2014	21.006,78	21.006,78	21.006,78	
TOTAL	90.126.043,25	69.954.644,27	46.329.143,17	

6.2. OBRAS MÁS IMPORTANTES REALIZADAS O EN EJECUCIÓN EN 2014 / MAIN WORKS CARRIED OUT OR STILL IN PROGRESS IN 2014

6.2.1. OBRAS TERMINADAS EN 2014

MUELLE DE CRUCEROS ADOSADO AL CONTRADIQUE DE ALGORTA

El mes de mayo de 2014, coincidiendo con la llegada de uno de los cuatro mayores cruceros del mundo el "Independence of the Seas", fue inaugurado el nuevo muelle de cruceros de Getxo.

El nuevo muelle que permite ampliar la oferta de servicios a un tercer atraque, dispone de un calado de 12 m., una longitud de 355 m., una anchura de 76 m. y una superficie de explanada de 25.300 m².

El presupuesto total de las obras ha alcanzado la cantidad de 15.050,07 miles de euros.

El periodo de ejecución de las obras se inició en septiembre del 2012 y finalizó en mayo del 2014.

URBANIZACIÓN DE EXPLANADA DEL NUEVO MUELLE DE CRUCEROS

Los trabajos complementarios correspondientes a la urbanización del nuevo muelle de cruceros, consistentes en la pavimentación y ejecución de la red de drenaje del muelle, se iniciaron en mayo del 2014 y finalizaron en junio de ese mismo año.

El presupuesto total de las obras ha alcanzado la cantidad de 2.791,54 miles de euros.

WORKS COMPLETED IN 2014

CRUISE BERTH BUILT INTO SECONDARY BREAKWATER AT ALGORTA

In May 2014, the arrival of the Independence of the Seas, one of the four largest cruise vessels in the world, coincided with the inauguration of the new cruise berth at Getxo.

The new pier, which allows for an increase in the number of services, is 12 metres deep, 355 metres long, 76 wide and has a 25,300 m² esplanade.

It was built at a cost of 15,050.07 thousand euros.

The works commenced in September 2012 and were completed in May 2014.

FITTING OUT OF NEW CRUISE BERTH ESPLANADE

The complementary works for the fitting out of the new cruise berth, comprising the paving and installing the drainage system, began in May 2014 and finished in the following month of June.

Total cost was 2,791.54 thousand euros.

AMPLIACIÓN Y REFUERZO DE LA RAMPA RO-RO Nº 4

Las obras de modificación de la Rampa Ro-Ro nº 4 realizadas al objeto de actualizar su diseño a los estándares de las nuevas rampas, comenzaron en primavera del 2013 y finalizaron en febrero de 2014.

El presupuesto total de las obras ha alcanzado la cantidad de 2.566 miles de euros.

EXTENSION AND REINFORCEMENT OF RO-RO RAMP Nº 4

The modification works for Ro-Ro Ramp Nº 4, which were carried out in order to update its design in accordance with new ramp standards, were commenced in Spring 2013 and completed in February 2014.

Total cost amounted to 2,566 thousand euros.

6.2.2. OBRAS EN EJECUCIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2014

PROLONGACIÓN DEL DIQUE-MUELLE DE PUNTA SOLLANA

La explanada de Punta Sollana y el puerto interior de Zierbena se encuentran expuestos a los oleajes de componente Norte sin que actualmente cuenten con la protección suficiente para afrontar tales agitaciones. Asimismo, el nivel de ocupación de la instalación portuaria es prácticamente intensivo, por lo que se estimó necesaria la prolongación del Dique Muelle de Punta Sollana para poder dar respuesta a ambas necesidades.

La ejecución de las obras supone prolongar el Dique unos 335 m. y dotarle de un muelle adosado de 60 m. de fondo, manteniendo la misma tipología estructural. La nueva superficie ganada al mar tendrá aproximadamente unos 27.300 m². La ampliación obtenida permitirá mejorar el atraque simultáneo de dos barcos, añadiendo una ventaja competitiva que impulsará el tráfico de graneles sólidos y líquidos que operan en la zona.

El presupuesto total estimado de las obras es de 41.120,55 miles de euros.

La ejecución de las mismas compatibilizará su progreso con ocasionar las menores interferencias posibles en la actual explotación intensiva del Dique-Muelle de Punta Sollana.

Los trabajos comenzaron en diciembre de 2012 y tienen prevista su terminación en agosto de 2016. El importe de las obras realizadas durante 2014 ascendió a la cantidad de 20.709,3 miles de euros.

WORKS IN PROGRESS ON 31 DECEMBER 2014

EXTENSION OF PUNTA SOLLANA BREAKWATER-DOCK

Punta Sollana Esplanade and the inner port at Zierbena are exposed to a strong north swell and at present, they are not sufficiently protected. In addition, this port facility has practically an intensive occupation level, which makes it necessary to extend the Punta Sollana breakwater dock to cover both needs.

The works involve extending the Breakwater by 335 metres and providing a 60-metre deep built in dock, thus maintaining the present structural typology. An area of some 27,300m² will be reclaimed from the sea. This extension will enhance exploitation of the present dock, as two vessels will be able to berth simultaneously, which will add a competitive advantage since it will boost solid and liquid bulks traffic operating in the zone.

The works are estimated to cost 41,120.55 thousand euros in all.

Their progress will be compatible with the present intensive exploitation on Punta Sollana Breakwater-Dock and will cause minimum interference.

The works commenced in December 2012 and are scheduled for completion in August 2016. In 2014, the works carried out cost 20,709.3 thousand euros.

CONEXIÓN FERROVIARIA Y PLAYA DE CARGA EN LA TELOF DE PANCORBO

El proyecto consiste en la definición y ejecución de la conexión ferroviaria de la TELOF con la línea general Madrid-Hendaya, así como la infraestructura básica dentro del recinto, es decir la disposición de un haz de vías que optimicen la explotación de la terminal y las explanadas de carga y descarga asociadas. Asimismo también están incluidas la electrificación y señalización necesarias para el correcto y eficaz funcionamiento de la terminal.

El presupuesto de adjudicación de las obras asciende a la cantidad de 13.801,22 miles de euros. Los trabajos comenzaron en enero de 2013 y tienen prevista su terminación en el mes de enero de 2015.

El importe certificado durante 2014 ascendió a 11.888,2 miles de euros.

RAIL CONNECTION AND GOODS YARD AT PORT- RAIL LOGISTICS TERMINAL PANCORBO

The project comprises both the definition and carrying out of the Port-Rail Logistics Terminal (TELOF in Spanish) rail connection with the general Madrid-Hendaye line, as well as the basic infrastructure inside the terminal area – that is to provide a set of tracks with the corresponding loading and unloading esplanades to optimize the terminal's exploitation. The project also includes the electrification and signalling needed for the correct and efficient working of the terminal.

The estimate for the works, which commenced in January 2013 and are due for completion in January 2015, amounts to 13,801.22 thousand euros.

In 2014 11,888.2 thousand euros were certified.

SUMINISTRO DE MATERIAL PARA GENERACIÓN DE RECINTOS CONFINADOS EN EXPLANADAS

La Autoridad Portuaria de Bilbao tras la licitación en agosto de 2014 del suministro, transporte, extendido y colocación de material tipo todo uno con un volumen máximo estimado de 576.000 m3, con destino fundamentalmente a los emplazamientos situados en los términos municipales de Santurce y Zierbena, adjudicó la contratación del suministro en diciembre de ese mismo año por un importe de 6.322,46 miles de euros.

El importe del suministro realizado durante el año 2014 ha alcanzado la cifra de 1.094 miles de euros.

El periodo de ejecución del suministro se inició en diciembre de 2014 y está previsto que finalice en mayo de 2015.

SUPPLY OF MATERIAL FOR THE CREATION OF CLOSED PRECINCTS ON ESPLANADES

In August 2014, the Port Authority of Bilbao put out the tender for the supply, transport, spreading and placing an estimated volume of 576,000 m3 of spoil, basically destined for sites in the municipalities of Santurce and Zierbena: it awarded the contract for the supply in December for 6,322.46 thousand euros.

In 2014, the supply cost 1,094 thousand euros.

The execution period began in December 2014 and is planned to end in May 2015.

ENLACES FERROVIARIOS EN LAS ZONAS ZAGUERAS DE LOS MUELLES A-1 Y A-2

Al objeto de atender adecuadamente el incremento experimentado en el tráfico de contenedores transportados a través del ferrocarril, la Autoridad Portuaria de Bilbao licitó y adjudicó en diciembre de 2014 las obras de construcción del "Nuevo Acceso Ferroviario a las Instalaciones de Noatum, en el Muelle A-1 y el Enlace de Vía de Ferrocarril, en la Tercera Fase de la Zona de Almacenamiento y Distribución (ZAD-3) del Muelle A-2".

El importe de adjudicación ascendió a 1.697,23 miles de euros y las obras se prevé que finalicen en agosto de 2015.

El importe de los trabajos realizados durante el año 2014, ascendió a 352,22 miles de euros.

RAIL LINKS IN THE REAR ZONES OF DOCKS A-1 AND A-2

In order to cater for the increase in rail container traffic adequately, in December the Port Authority awarded the works for the construction of "the new rail accesses to the Noatum Facilities at Dock A-1 and the track connection in the third phase of the Storage and Distribution Zone (ZAD3), at Dock A-2".

The total cost of the award amounted to 1,697.23 million euros and the time scheduled for completion is August 2015.

Works carried out in 2014 cost 352.22 million euros.